

Handwritten signature or number at the top left.

Handwritten text below the signature.

КАМ'ЯНЕЦЬ-ПОД. ГАЙОНА
ТЯМЧАСОВА КОМІСІЯ
ДЛЯ ДОПОМОГИ ПОТЕРПІВШИМ
ВІД ПОГРОМІВ

18
№
КАМ'ЯНЕЦЬ-ПОД.

КАМ'ЯНЕЦЬ-ПОД. ГАЙОНА
ТЯМЧАСОВА КОМІСІЯ
ДЛЯ ДОПОМОГИ ПОТЕРПІВШИМ
ВІД ПОГРОМІВ

16
№ 344
КАМ'ЯНЕЦЬ-ПОД. ГАЙОНА

Main body of handwritten text, appearing to be a list or report.

Handwritten text at the bottom of the main body.

Handwritten signature at the bottom left.



№301

7/II 21

[Handwritten signature]
11/8 24 10. 0

Каминь

2

В Камерет Подольскую Комиссию
по оказанию помощи погромленным

Вследствие того, что при нашем
информационном отделе собираются сним-
ки погромного характера, просим прислать
нам копии таких имеющихся у Вас сним-
ков или заказать на наш счет негативы с
таких снимков и так все нам безотлага-
тельно прислать.

Расходы, с которыми связаны означенные
работы, нами будут покрыты.

Член Президиума

Управдел

КАМ'ЯНЕЦЬ-ПОД. РАЙОНА
ТИМЧАСОВА КОМІСІЯ
ДЛЯ ДОПОМОГИ ПОТЕРПІВШИМ
ВІД ПОГРОМІВ
19 січня 1921 р.
№ 357
КАМ'ЯНЕЦЬ-ПОД.

קאמ'יאנעץ-פוד-ראיִן
צייטווייליגער
הילף־קאמיטעט
פֿון פֿאגראם
19 יאנואר
№
פֿאגראם־קאמיטעט

3

ПОСВИДЧЕННЯ.

Кам'янецька района Комисія „Ев-
громкому“ Комитета для допомоги євреям, потер-
півшим від погромів / свідчить, що тов. Борух Іо-
сіфович Ройзенцвіт упо вно важен одержати для моги-
льовського Підвід. Кам'янецької районоі Комисії
„Евгромкому“ в Київській Крайовім „Евгромкомі“:
гроші, продукти і річи для потреб могильов-
ських установ та організацій, підвідомственних
Кам'янецької комисії „Евгромкому“.



Голова ком. *Геншин*

Секретар *Миз*

КАМ'ЯНЕЦЬ-ПОД. ГАЙОНА
ТИМЧАСОВА КОМІСІЯ
ДЛЯ ДОПОМОГИ ПОТЕРПІВШИМ
ВІД ПОГРОМІВ

19
№
КАМ'ЯНЕЦЬ-ПОД.

קאמענעץ-פאדאק
צו ענטפערן די געליטענע
פון פאגראמען
1921
№ 360
קאמענעץ-פאדאק

Handwritten signature

Handwritten text in Yiddish, starting with "אין דער פאגראם..."

Handwritten text in Yiddish, starting with "פאר די פאגראם..."

Handwritten text in Yiddish, starting with "אין דער פאגראם..."

Handwritten signature and text at the bottom left.



ПРОХОДЯЩАЯ ТЕЛЕГРАФ

№ 372 49496

Принята

261

11/3 21

от _____ ч. _____ м.

пр. № _____

№ _____

Передал _____

Принят _____

Разряд _____

Число слов _____

П о д а н а _____

Служебные отметки: _____

КИЕВ КАМЕНЦА ПОД НР 10,32,1/3,11,51,Р

№ 4

ПРОШУ СРОЧНО УКАЗАТЬ КАКИМИ СТАВКАМИ РУКОВОДСТВОВАТЬСЯ
ПРИ ПЛАТЕ СОТРУДНИКАМ КОСТА СОДЕРЖАНИЯ И МОЖНО ЛИ ВЫДАВАТЬ
ПЛАТК ПАЛУЧАЕМОГО ИЗ ЦЕНТРА, ИЗ АВАНС ПЕКЦИЕЙ И ПРЕДКОМ
ЕВ ОБЩЕСТКОМА БЕРЕЗИН ТЧК НР 963,28/3,1921,Г.

Евп. А. Г. Серб

8

ПРОДАВАЮЩАЯ. ТЕЛЕ 226 КИЕВ ВЛАДИМИРСКАЯ НР 49

Принят

19 20 30
19 20 30
пр. № 82

№ 419
20/21

Передан

Разряд.

Число слов.

П о д а н а.

Служебные отметки.

ИЗ КАМЕНЦА ПОР НР 479, 24, 17, 14, 15.

РАБОТА КАМЕНЕЦКОГО РАЙОНА ЕВООБЩЕСТВУ ПРЛ

ОСТАНАВЛИВАЕТСЯ СЛЕДСТВИИ ОТСУСТВИЯ СРЕДСТВ ДЕНЬГИ

ВЫШЛИТЕ ТЕЛЕГРАФС ЕСЛИ ЛМЕЕТСЯ ВЕШИ ВЫШЛЕМ

ЧЕЛОВЕКА В ЗАМУСОЛОНСЧЕНСКО ВОЛСВНИК "

В
Дорожки

№ 4
19 20 30
19 20 30
19 20 30

Телеграмма

Срочно

Каменец Гвобщестком

Березину

Запросами с~~т~~авках пайке обратитесь Губернско
му Уполномоченному Чернявскому 577/1045

Гвобщестком

Киевская

Ком. Управдел Левин

Настоящая телеграмма согласно п 7
инструкции Гвобщкома в Губсобесе
визирована

Управдел

21/322/3

Вх. № 441

Копия

9

Еврейской
Учредительской
по Каменскому и
Нов. Ушицкому уездам
г. Каменец Под.

17^{го} Декабря 1921^{го}

15/1 1921г.

№ 9

17^{го} Декабря пр.г. Каменецкая Комиссия
Апреля 3 дня 1921г. Еврейская возобновила свои действия.
№ 210. постъ, в составе двух членов: д.ра Шмидманна
и т. Воловника. Впоследствии были констатирова-

ны т. Гриммер, представитель Курьбур-Лиги
и т. Боршюв, представитель Паркема, по предло-
жению последнего. Организации и учреждения в-к
владельцы самое малое существование. Не было у них
ни средств ни продуктов, а наоборот они были обременены
большими долгами. Некоторыми из них, как например, еван-
гельская безымянная столовая с чайной, детская санитарная
училище бывш. "Талмуд-Тора" и др. - совершены записки.
Связи с центром не было, Уездком еще не функционировал
и в-кому оставалось только констатировать безисходность
положения. В это самое время до сведения Комиссии дошло, что
Каменецкая земледельческая делегация в Америке делегировала своих представи-
телей в г. Каменец для обследования положения пострадавших
евреев для оказания им материальной помощи. Келеганты эти
вследствие затруднительности перехода через границу, остава-
лись в г. Кожице. Комиссии удалось установить связь с ними
и выяснить условия и размер помощи, которую быт пред-
ложенной ими. После длительных переговоров и взаимных ус-
ловий делегаты, имевшие по их словам беректство, от своего
заведения передали деньги и распоряжение органа, дол-
женствующего быть сконстатированным из общественной
деятелей и духовного Еврейства, согласившись признать та-
ковым органом комиссию в-кома, с тем, что бы при ней
была создана ревизионная комиссия в составе пяти лиц из
числа представителей организации, фактически входящих в
состав деятельности в-кома. Комиссия добивалась пред-
оставления властями /Рвком/ разрешения на проезд в г. Каменец
двух из находящихся в г. Кожице американских делегатов. Были уста-
новлены, что делегаты привезли с собой аккредитивы на банки, на-
ходящиеся в городах расположенных при Российской границе, с целью
оплатить эти аккредитивы Российской /советской/ валютой.
Сейчас трудно с точностью установить сколько денег попросили
бы Каменецкая Комиссия в-кома от делегатов, но в это время гово-
рится, что сумма эта будет не менее пяти миллионов рублей.
Как уже сказано деньги назначены были исключительно для
Каменецкого еврейского населения. В конце Декабря м.ч.ч. урядов
попросил Комиссию, в-кома приступить к отправлениям в банк пред-
ставленных обязательств. В кассу стали поступать деньги от де-
легатив; все по день кассиром, о котором речь будет впереди,
поступило около десяти миллионов рублей. Закуплены были
продукты и вещи для поддержания существующих учреждений
"Талмуд-Тора" там новые детские сады на окраине

2.
Сейм и штабные пункты при школах и т.д. Был организован
также информационный отдел для приема и отправки и письма и
свидетель за границу и из-за границы. Работала в то же время по-
лучать из центра продовольствие а потом и регулярно помощь в виде
денег и вещей, в том числе и к организации своей работы в виде
В 20-е числа Января м.ч. был командирован в г. Киев, в областную комиссию
В.К. Ком. быв. председатель каменицкой комиссии тов. Воловник, который
привез кроме продовольственных продуктов, денег и вещей в виде
уже вещей. 1. Об эмиграции. Дело в том, что делегаты привезли с собой
документы, шифры и средства для некоторых каменицких семей, кормильцев,
которые живут в Америке. Все это находилось в Лодзине. Комиссия не ре-
шила сама самостоятельно разрешить доступ этих документов и средств
в Каменицу и не знала как, вообще подойти к вопросу об эмиграции. Не-
ходило было вопросов этой категории осветить в центре и выделить
точку зрения власти. 2. В помощи оказываемой Американской
семей Каменицкой еврейскому населению. По этому вопросу в комис-
сии неоднократно проводились дебаты о том, законно ли принимать денеж-
ную помощь от Американского землячества, при условии, что кон-
кретно средства поступают исключительно в распоряжение комиссии
В.К. Ком. являющейся частью центрального комитета и расходуемой
эти средства в установленном порядке и порядке, и не незаконно
потому, что согласно положению об В.К. Ком. всякая заграничная
помощь должна поступать в комитет, т.е. московский центральный
комитет. 3. Все по второму вопросу, т.е. о дальнейшей поступле-
нии денег от Каменицкого землячества в Америке, власти В.К. Ком.
не утвердительно, тогда необходимо выехать следующим.
Как уже было сказано выше - деньги привозились исключительно
советской валютой. Член же комиссии от Паркома т. Воронин
он же зав. финотделом в Каменице был того мнения, что делега-
ты должны привезти сюда исключительно заграничную валюту
доллары, марки и т.д. и здесь в парбанке такую же обменять
на советскую, по существующему официальному курсу. Дово-
ды остальных членов комиссии и Американских делегатов, что
имея аккредитацию на советскую валюту, при желании обменяе-
се на иную, привозить за границей привезут к частной, ре-
курсивной фирме, - не убедил т. Воронин и со изданием вре-
мени, решено было этой вопрос осветить в центре перед централь-
ной властью и получить исчерпывающее разъяснение. В 20-е
числа Января т. Воловник снабженный должными мандатами и
помощниками, выехал в Киев. К этому времени кончалась
земель делегатами и являлось надобность ехать за ними в Киев,
где все время оставались делегаты снабженные каменицкой ко-
миссией средствами. Комиссия, в лице д-ра Шильмана, обратилась в
особое отделение по охране Румынии, предвещающее в Каменице с
мотивированными ходатайствами о выдаче разрешения двум делега-
там на право проезда через границу и на привоз в Каменицу в
распоряжение В.К. Ком. денег в сумме до двадцати миллионов
на цели дальнейшего добротного устройства. При ходатайстве
было предложено также разрешение раньше по времени от
Февр. Ком. для делегатов, на проезд их в Каменицу. Особое отделение разреши-
ло не выдавать, а наоборот стало усиленно следить за делега-
тами, так по крайней мере поговаривали в комитете, внося
там самым нервозность в среду комиссии.

Сейчас очень трудно выдвинуть насколько основательно было предположе-
 ние делегатов, что за ними нет времени и главная цель
 ли они основаные или либо опасаются. Получилось такое впечатление
 что делегаты отчаявшись получить разрешение на печаль-
 ный перевоз денег в в.ком, считали свою миссию в Камешце окон-
 ченной и старались уехать не закончив возложенной на них задаче
 Здесь нужно рассмотреть следующие факты. Комиссия в.кома, еще
 в начале своей деятельности, приняла в свое распоряжение от быв.
 Американского комитета в Камешце, функционировавшего здесь во
 время пребывания полков. оставленного им. после депорта и вен-
 тиль состоявший, между прочим, из довольно значительного коли-
 чества медикаментов. Последние были перевезены на склад в в.ком
 находившийся в ведении двух ответственных служащих. 30 или 31
 января в торговом отделе Камешце, в в.ком, в в.ком, в в.ком, в в.ком
 из Камешца. Вслед за ними уехал за границу и др. в в.ком. С ним
 же или через незначительный промежуток времени уехал за гра-
 ницу третий член комиссии, т. Терингер. Заведующий складом и
 два зав. складом тоже уехали тогда же за границу. В тот же
 день т. е. 31 января секретарь в.кома был вызван, оставившись
 в городе т. Ермилов, принимавший участие сказать, более не
 активное участие участие в деле комиссии, а также и не
 полагая о том, что по существу, являющиеся, очевидно, боевыми
 названные выше лица бежали. Тогда немедленно сформирована
 комиссия в составе представителя исполкома, председателем
 Радикевичем, т. Ермилов, председателем Ч.Б.К. и секретаря в.кома
 которая опечатала кассу, шкафы и стеллы канцелярии и направилась
 опечатать склад. Но у дверей последнего ствол газовой особая анде-
 ния и разумеется опечатать склад не удалось. В ночь на 1 февраля
 были арестованы по ордеру особая андект, т. Ермилов и все находив-
 шиеся в городе служащие в в.кома. Секретарь, Радикевич и др. Склад
 в в.кома был вскрыт особым андект и все там находившееся ме-
 дикаменты, продукты, тетради, бумага и др. вывезены в в.ком
 мо. Из арестованных т. Ермилов был вынужден на 2 дня, отча-
 ные же служащие были под арестом 14 суток. В камере распо-
 ложенной под андект-материалом и мы затрудились
 выдать им книги, которая, очевидно, без депорта делегатов, газет-
 чиков и служащих, конскрипции товаров, арест и освобождение
 остальных служащих, с теми случаями, которые касаются
 вокруг этих событий. Известно лишь, что арестованным служя-
 щим обвинения предъявлено не было, а их обвинение главным образом
 относительно валюты, которой оперировала комиссия в.кома.
 С другой стороны молва приписывает разгром в.кома тому
 обстоятельству, что на складе находилось медикаменты и
 принадлежавшие в.кому. Так или иначе на самом деле, или нет
 нам повторять неизвестно. Комитет в.кома, организованный
 исполкомом в составе т. т. Шнайзена, Терезина и Ландау,
 производя ревизию счетоводства и бухгалтерии быв. комиссии в.ко-

1098
не только не мог выдвинуть никаких этого вопроса, а наоборот кричал, к
заключению, что внутренний раскорм в в.коме был весьма хаоти-
ческий. Бухгалтерский состоял из нескольких материалов с определенны-
ми, правда, заглавными подписями, но с весьма слабо обоснованными бу-
галтерскими материалами. Отдел завхоза был поставлен еще хуже. По-
скольку не ограниченным доверием, и получая на текущие расходы, ма-
лолле авансы, завхоз вел свое существование, буквально на кляксах бумаги
и в результате за ним числится не покрытая сумма в 866.000 руб.
Но всего печальнее то, что ни бухгалтер, ни завхоз не интересовались
делом. Ни те ни сведения о том, какого рода и в каком количестве
было вытн на складе медкаменитов, товаров и продуктов. Само со-
бой разумеется, что также халатное отношение к бухгалтерии и
счетоводству, как со стороны ответственных работников, так и
членов комиссии в.кома, дало повод властям задумать в деле
в.кома - печальное и этим делом может объясняется то обстоятельство,
что все попытки Уполномоченного в.кома получить обратно от ос-
блого отделения, конкурсованные последние продукты и товары, не увен-
чались успехом. Надо сказать правду у нас нет оснований колеба-
ваться на том, что все задержанные товары и продукты в действитель-
ности принадлежат в.кому, а некому бы то ни было другому.
В конце февраля м.ца в камениц прибыл представитель Губ.мо-
лоченного в.кома тов. Табачник, комис. ин. Шенгаузен был на-
значен Уполномоченным в.кома по Каменицкому и Ново-ушицкому
уездам. При уполномоченным организован общественный орган,
в составе ин. ин. Березина и Ландау. В начале марта м.ца в Камениц
вернулся тов. Волоник, который немедленно был арестован со-
блого отделением и содержится под стражей дней восемь. 8^{го} марта
было созвано совещание из представителей организаций для
установления плана работы, согласно инструкции и директивам
переданным ин. Табачником. Решено было работать в школе пред-
дуть по пяти отделам: 1/ Культурная помощь. 2/ Медико-са-
нитарная помощь. 3/ Трудовая помощь. 4/ Упорядочение
5/ Социальная помощь. 6/ Инстр. станция. Местными обществен-
ными организациями, проводившим работу энергично и безотказно
в деле помощи пострадавшим предоставлена была возмож-
ность выдирать из своей среды и предоставить на утраты
ние уполномоченного, отпущены работникам спешные задания
должности заведующих поварскими подотделами. План уже
уже осуществлен. В том же совещании распределены были
привезенные из Киева продукты. между урнеденной в.комы, для
уезда и ново-ушицкого района задерживалось 30% всех привезен-
ных хлеба продуктов. Кроме урнеденной в.комы решено было
также выдать христианским бедным задержанным урнеден-
ными временно в виде подарка определенное количество продук-
тов. Освобожденный из под ареста ин. Волоник вступил
15^{го} марта в члены соваргана при в.комы с правом зам. уполно-
моченного на место выдвинутого ин. Березина. Приводится ком-
ментарием, что ин. Волоником не была, в том же деле

Пролетарии всех стран соединяйтесь

копия отношения
Каменецкого
Евобщесткома на
ИМЯ
Каменецкого Усообаса
за № 677

В У С О Б Е С . -

12/IX-21 года.

На ваш № 4904 от 12/IX-сего года и
копии : отношения Подгубсобеса и теле-
граммы наркомсобеса, Евобщестком
сообщает, что со дня существования
его, со стороны Каменецкого Сообеса
ни каких притязаний на самостоятельное
распределение имущества Евобщесткома
не было и все распределение происходило
в полном контакте с Сообесом.

Уполномоченный Каменецкого
м.п. Евобщесткома /подпись/

Секретарь /подпись/

Секретарь /подпись/

С подлинным верно: подпись/

С копией верно:

А. А. А.

копия с копии.

12

У.С.С.Р.

Каменец-Повітовий

ЗАВГУБСООБЕСОМ

В і д і л
Соціального Забезпечення
Підвідділ Загальний

сентября 13 го дня
1921 года

м. Каменец на Подолли

На отношение Ваше за № 4033 от 31 /VIII и копий телеграммы Наркомсообеса за № 335/8294, Каменецкий Усообес самым категорическим образом протестует против всего изложенного в телеграмме т.к. все является вымышленным и ни на чем не обоснованным.

За все время существования Евобществкома в Каменец-Подольске у Каменецкого Усообеса не было даже попытки к самостоятельному распределению имущества Евобществкома и вся деятельность его происходила и происходит в полном контакте с Сообесом и никаких трений не происходит, о чем Каменецкий Усообес считает своим долгом довести до Вашего сведения, в подтверждение чего препровождает при сем отношении Каменецкого Евобществкома на имя Усообеса за № 011 от 12/IX- сего года. -

завуусобесом /подпись/

секретарь/подпись/

верно: подпись/

С копиями Верно:

Делегатом Вадимом Сидором

ВСЕУКРАИНСКИЙ
Еврейский Обществ. Комитет
по оказанию помощи
ПОСТРАДАВШИМ ОТ ГОРЬКОГО

אלאקראנט
די יידישען ערשטליכען
שעוועקראפטן

W 2026
W 1024

B

КИЕВСКОЙ РАЙКОМИССИИ ЕВОВКОМА

17/12/26
4 дня 191 г.
№ 1752

Харьков,

28/VII с.г. Вами была отправлена нам телеграмма № 1534/5682, в которой указывалось на трения между Каменецким Евобкомом и Усообесом, и притязания последнего на самостоятельное распределение вещей, прибывших в адрес Евобкома. Сведения, согласно телеграмме были переданы т. Эйдельманом, вернувшимся из Винницы.

Три сем препровождаются Вам копии телеграмм Наркомсообеса, Подольскому Губсообесу по этому вопросу и копии ответных отношений Каменецкого Усообеса и Евобкома.

В виду того, что из означенных документов явствует, что телеграмма Ваша ни на чем не основана и полученные Вами сведения совершенно не соответствуют действительности, Президиум Всеукраевобкома указывает Вам, что подобные необоснованные выпады против местных соврганов в корне подрывают наши взаимоотношения с Наркоматами и дезорганизую работу на местах.

В виду этого просим Вас впредь быть более осторожными и всякие инциденты предавать гласности по выяснении их достоверности



Член Президиума
Секретарь С. Кацера

Телеграмма

копия

14

Подольскому губсообесу

Немедленно сообщить Каменецкому Усообесу прекратить притязания самостоятельного распределения имущества Квобществкома т.чк. Примите срочные меры пресечения в корне недоразумений на местах с Квобществкомом.

Наркомсообес Мойрова.

Наркомсообес

Верно:

Семон Францевич

Александр

№1340
16/9 21

Handwritten notes in the top left corner, including a circled '10' and some illegible text.

УКРАЇНСЬКА КОМІСІЯ
ДОПОМОГИ ПОТЕРПІВЦІМ
ВІД ПОГРОМІВ
18
ВІСЬОМЬОУ - ПДА.

УКРАЇНСЬКА КОМІСІЯ
ДОПОМОГИ ПОТЕРПІВЦІМ
ВІД ПОГРОМІВ
1921
№ 668
ПОС. - ПДА.

Handwritten notes in the center, including a large '10' and some illegible text.

Main body of handwritten text, appearing to be a letter or report, written in a cursive script. The text is dense and covers most of the page.

Handwritten signature and date at the bottom of the page.

Каменец-Подольск

Уполномоченному Евобкома Шейнайзону

16

Совещания Евобкомов по губерниям не состоятся взамен этого созывается в начале Июня в Киеве районное совещание всех уполномоченных Киевской Волынской Подольской Черниговской губерний точка предлагаем немедленно приготовить все материалы сметы планы дальнейшей работы согласно циркулярам обязательно доставить фактические денежные материальные отчеты точка точный срок совещания сообщим дополнительно

986

ПРЕЗИДИУМ ЕВОБЩЕСТКОМА

Управдел ЛЕВИН

Настоящая телеграмма согласно п. 7 инструкции Евобкома в Губсобесе визируется

Управдел

1700

1. Текст, как представитель Р.Д.И. и фактический контролер в обществе на совещания и заседания отнюдь не допускается. назначенный Г.Д.И. Пом. фактического контролера т. Сандлер, по предъявлению им своего мандата - мандат был отобран администрацией Евобщ., а т. Сандлер из учреждения удален. Администрация Евобщ. угрожает, говоря, в случае привлечения их к ответственности - отомстят.

В силу вышеизложенного комиссия глубоко уверена, что Соввласть, стоящая на страже прав эксплуатируемых, примет и здесь надлежащие меры и, очистив Евобщ. от элементов, идущих в разрез с интересами рабочих масс, поставит Евобщестком на должную высоту.

Сентября 23 дня 1921 г.

Председатель комиссии /подпись/
За впро инспекцией /подпись/
Уполномоченный массовых обследований /подпись/
Фактический контролер Евобщесткома /подпись/
С подлинным верно замзавинсп. /подпись/
С копией верно: Секретарь Евобщесткома /подпись/

С копией верно: Дело производит эль

А К Т

О РЕВИЗИИ СКЛАДА КАМЕНЕЦКОГО ВОЕВУДЕСТКОМА.

1921 г. - Октября 26 дня. На основании предписания Кам. Р. И. Инспекции и УЧЕКА, Комиссия в составе инспектора Экземплетдела при УЧЕКА - т. БУБЕРА, Запредис. - т. ЗАЙДА, Уполномоченного массовых обследовании т. КСРОЛЯ и фактического контролера Воевудесткома - т. ГЕХТА, в присутствии завскладом произвели ревизию Воевудесткома, пришлось закончить ее потрясающую картину, представляющую перед нами, ревизуя, наконец, склад Воевуд., который лишней раз в очень ярких красках характеризует преступную деятельность этого учреждения.

Переходя к сути ревизии склада, Комиссия констатировала следующее: Американский рабачи, сачувственине стращаеся к бедственному положению евр. населения, пострадавшему от погромов, и уделяя им часть своего ежедневного заработка, посылает им всякого рода вещи, в результате эти вещи - продукт труда этих рабачих - находили на складе "Воевуд. г. Каменца себе месте преступного уничтожения и разрушения, выражающихся в след.:

1/ 32 пары дамских туфель, которые могли быть использованы в настоящее осеннее время 32-мя бедными женщинами, не имеющими абсолютной возможности приобрести себе обувь, - вот эти туфли остаются в качестве "базиса" склада, ибо пары этих туфель не равны, конечно, вследствие такого отношения администрации Воевудесткома к складу, который, впрочем, официально заявляет, что за все время их кося ничем не контролировал склад, Заведующий которого оказался на месте хворшего преступника, ибо, Американские рабачие, присылая сюда самое лучшее, что они в силах, не будут присылать неравные пары туфель, тем более, что они в ожидании каких-либо других крупных фактов не замечают. Не менее ужасные преступные краски склада Воевуд. еще более сгущаются, так например: На складе Комиссия обнаружила 11 дамских длинных вязанных кефт, абсолютно равных, находящихся в хвостическом состоянии, без всякого чутья респектабельности и резервности которых нигде не отмечено. Затем обнаружены две пары равных мужских ботинок, на которых еще сохранилась, как утверждает Воевудестком "Американское беление", но в самом деле эти ботинки не Американского образца, загрязненные, конечно, но Американский белением.

Проверив приходе-расходную книгу, ведомости, еще не занесенные по книге и наличность склада, оказалось следующее:

№ по пер.	Наименование предметов	Соглас. наклад. по лучене	Сог. эк. пол.	Сог. к.л. в. пол.	долж. не быть	оке-за-носъ	переход	Не дес тача	Излишек
1.	Пальто муж.	69	69	82	13	9	13	-	22
2.	" дам.	175	174	161	73	11	-	62	-
3.	" дам.	71	71	63	8	10	-	-	2
4.	Килеток	175	175	171	4	2	-	2	-
5.	Пиджачок муж.	220	226	234	-	9	8	-	17
6.	Кефт дам. вяз.	88	88	110	-	11	22	-	33
7.	Юбка дам.	220	220	211	9	19	-	-	10
8.	" дет.	175	171	121	50	11	-	39	-
9.	Комбинезон муж.	70	70	71	-	30	1	-	31
10.	Блуз дам.	175	172	147	25	15	-	10	-
11.	детс.	280	280	260	20	7	-	13	-
12.	Платье дет.	280	280	204	76	6	-	70	-
13.	Рубаш. муж. и дам.	70	70	94	-	-	24	-	-
14.	Халаток дет.	229	229	154	75	32	-	43	-
15.	Шапечок детс.	35	35	1	34	34	-	-	-
16.	Рубах дам.	7	7	-	7	-	-	7	-
17.	Тулок, носков	38	38	-	38	32	-	6	-
18.	Шляпы	7	7	1	0	6	-	-	-
19.	Жакеток дам.	70	70	76	-	12	0	-	18
20.	Платье дам.	200	200	253	-	17	63	-	70
21.	Курточка дет.	55	55	52	3	2	-	1	-
22.	Штаньшон дет.	200	200	161	39	11	-	26	-
23.	Костюмы нар. дет.	95	95	73	22	22	-	-	-
24.	Пальто нар. дет.	20	20	11	9	10	-	-	1
25.	Кефт вяз. дет.	70	68	38	30	7	-	23	-
26.	Безрукавка	40	40	37	3	7	-	-	4
27.	Рубах муж.	175	175	205	-	10	30	-	40
28.	Блуз рабачих	12	12	9	3	2	-	1	-
29.	Брок для взрос.	100	100	129	-	2	29	-	31
30.	Бетанок м. нар. дет.	100	94	74	-	-	-	-	-

№
по
пер.

1808

31.	Ботинки муж. ст.	140	139	186	-	7	47	-	54
32.	"	200	207	209	-	30 1/2	2	-	32 1/2
33.	"	20	18	-	18	1	-	17	-
34.	"	стар.	165	163	85	78	4	-	74
35.	сапоги "ор"	30	30	28	2	2	-	-	-
36.	Полотно ярд/	320	320	-	320	320	-	-	-
	Мыло "пальмо"	440	С к. 4377	3897	480	467	-	13	-
	"кае"	8 п. 10	250 пед.		2 п.				
					фунта 14 с пед.				
					фунта				
					2 п.	17, 1/20	-	3	0

Составные продукты медикаменты, нами просервированы оказались приоб-
 ритительно в порядке. Склад, где поместили уголь прибывшие вещи, по
 распоряжению уполном. Складом дела при ЧИКА, везь опечатки не работ
 по распоряжения.

Председатель "эмиссии" /Губар/

Запродиспекция /Зайка/

Уполномоченный на особей /Черель/

Фактический контролер /Гехт/

За складом Заобщесткома /Гребен/

С подламины верне: Замзависо. /Подпись/

и.п. Верне: Секретарь Наменоцкого Заобщесткома /Подпись/

Верне: Делепроезводитель /Подпись/

Верне: Делепроезводитель

Каменец-Подольский Района
Гимчасова Комісія
Для допомоги потерпілим
від погромів
Октября 25 дня -21. г.
№ 740

Пролетарии всех стран соединяйтесь

№ 2222
К 19/11/21

Г. в. Губуполномоченному Евообщесткома
в В и н н и ц е

19

КОПИИ: Секретарю Каменецкого Упаркома,
Каменецкому Исполкому,
Губ. Р. Н. Инспекции в Виннице,
У. Ч. Н.

Д О К Л А Д

Уполномоченного Каменецкого Евообщесткома.

В последнее время, в связи с общей политической конъюнктурой, вокруг работы Евообщесткома в Центре и на местах ведется усиленная агитация. Буржуазная пресса и контр-революционные элементы, как за-границей, так и внутри страны всячески стремятся подорвать доверие со стороны американских жертвоплателей к деятельности Евообщесткома, признанного Центральной властью Р. С. Ф. С. Р. оказывать помощь пострадавшим от погромов и контр-революционных эксцессов.

В основу деятельности Евообщесткома легло, как известно, соглашение состоявшееся между последними и Представителями Американского Комитета помощи, /Джойнт Дистрибушон Комитета/. Названный Комитет обязался все виды помощи, собираемые в Америке для граждан пострадавших от погромов и войны в Федерации, передать в распоряжение Евообщесткома должностящего через посредство института Районных Комиссий и Уполномоченных на местах, проводить свою работу в полном контакте с государственными органами. Злой волей Джойнта, во главе которого стоят буржуазные деятели, соглашение это было, через короткое время после его заключения, аннулировано. Причиной разрыва послужили, главным образом, усиленно распространяемые заграничной печатью известные лагеря ложные слухи о том, что получаемые из Америки средства распределяются исключительно между коммунистами. Автоматическими агентами заграничной печати внутри страны явились деятели бывших общественных организаций в России и на Украине, вынужденные прекратить свое существование, с момента организации Евообщесткома.

На состоявшемся в Москве в начале Августа мес. с/г. С"езде Уполномоченных Евообщесткома выяснилось, что разрыв с Джойнтом не будет иметь влияния на правильный ход работы Е-ма потому, что представителям Е-кома в Америке, т.т. Домбровскому и Шацкесу удалось войти в соглашение с целым рядом т.н. Землячества и, главное, заручиться добрым и обещанием широкой помощи со стороны демократических и рабочих масс Американских евреев. Плоды этой новой фазы народно-еврейской Американской помощи успели сказаться; мы уже получили первый транспорт вещей оттуда.

Правда, в еци оказались в большинстве старыми, но они с успехом исползовываются для детских учреждений Евообщесткома, на которые, кстати сказать, направляются главным образом, все виды помощи, а также для разных индивидуальных выдач. В дальнейшем, судя по получаемым от названных делегатов сведениям, приток по жертвованию идет с прогрессирующим успехом. И если, таким образом, агитация "заграницы" против Евообщесткома, цели не достигла, то изоборот козней наших врагов внутри страны продолжают с нарастающей жестокостью мешать работе Евообщесткома. Здесь необходимо указать, что помимо упомянутых агентов заграничных контр-революционеров в помимо ретроградных буржуазных слесей еврейских кругов, Евообщестком подвергается повседневно атаке целого ряда агентов на местах, присосавшихся к Советской власти, не могущих скрыть своей антисемитской или антисоветской тенденции, либо плохо прикрывающих ее разными, не в меру тяжелыми и ненужными, подчас обидными требованиями и придирками.

Из деятельности Евообщесткома в вообще и Каменецкого в частности явствует, что о проявлении им каких либо признаков шовинизма при распределении средств, не может быть и речи. Не считаясь с тем, что продукты и вещи получаются от Американских евреев для Российских евреев, Каменецким Евообщесткомом был выдан целый ряд продуктов и вещей /молоко, масло, мыло, какао, одежда, обувь и др./ Украинским детским учреждениям /единовременно 400 коробок молока, 10 пуд. мыла, 5 пуд. кокосового масла и др./; Учреждениям Уздрава /больнице и "Дому ребенка" - медикаменты, молоко, мыло, масло, какао, одежда и обувь/; Собесу /инвалидным домам/ и индивидуально, всеми видами помощи - отдельным лицам, не евреям, пострадавшим от контр-революции. Следовательно причины недоброжелательного отношения к Евообщесткому со стороны упомянутых каторжников, лиц коренятся не в Е-коме, а в них самих.

1902
Мы бы могли здесь указать на ряд примеров, подтверждающих наши ссылки. Но так как целью нашей в настоящий момент не является подробное историческое изложение взаимоотношений Евобкома с органами и лицами в общем масштабе, то мы перейдем к очередному акту недоброжелательности /выражаясь мягко/, проявленному к нам со стороны отдельных работников в Каменецкой Р.К.И.

Да будет нам позволено остановиться несколько подробнее на ходе событий, по следствиям которых и явилось распоряжение об опечатании помещений канцелярии и склада Евкома.

Иде в июне мес. с/г мы командировали своего сотрудника /бухгалтера/ в Р.К. Инспекцию с двойной целью: во первых выяснить отношения по следней к нашей работе и способы ее контроля и, во вторых - утвердить представленную нами отчетность. Ответ получился такой: о существовании Евобщесткома Р.К. Инспекции официально ничего не известно; отчетность просматриваться не будет; запрашивается Центр; о результате будет сообщено. С таким ответом, хотя мало нас удовлетворяющим, мы должны были считаться как с фактом.

В конце Сентября мес. в канцелярию Евобщесткома явился гр. Гехт и представил мандат о том, что он по м/н инспектора Р.К.И., назначается фактическим контролером при Евкоме. Гр. Гехт передал нам свойства его функций, как контролера Евобщесткома, следующие по его словам к следующему: 1/ Все приходные и расходные ордера должны им предварительно проверяться и утверждаться; без его подписи ордера не действительны; 2/ Все без исключения входящие и исходящие бумаги должны просматриваться им; 3/ Он должен присутствовать на всех заседаниях Коллегии Евкома; 4/ Бухгалтерские книги не должны более вестись, как это было до сих пор, на еврейском языке, а на русском или на украинском.

Это, заявил гр. Гехт, есть распоряжение Замза в Р.К.И., гр. Барталовича, основанное на полученном циркуляре из Центра. /О циркуляре и содержании его нам поныне ничего не известно.

Коллегия Евобкома согласилась с требованиями Гехта, изложенными в 1-м пункте, отвергла 2-й и 3-й и просила представить письменное предложение о 4-м.

На 2-й день Гехт принес отношения Р.К.И. подтверждающие это требование.

С этого самого дня Гехт предварительно подписывает ордера; не разрешает те выдачи, кои он находит неправильными /как на пр. заявление о помощи - вдовы Шапиро, б. Зав. Укростой, к коему приложена записка тов. Буценка с просьбой об удовлетворении/. Книги выведены к 1-му Октября и закрыты, а вместо них введены новые на русском языке.

Не лишнее указать здесь на один весьма характерный штрих. К взятым для просмотра документам Евобкома была приложена гр. Гехтом, имевшаяся при нем круглая печать на древне-еврейском языке какой-то неизвестной нам сионистской организации. Отныне Гехт спокоен за участь материалов Евобкома, - они уже подменены не будут. Кроме того не мешает продемонстрировать заглавленную силу бывшего величия сионизма.

В это же время, очевидно на помощь Гехту в Евобком явился другой сотрудник Р.К.И. - Барановский с мандатом для "обследования Евобщесткома". Результатом этого обследования явился составленный ими акт, представленный Гехтом Уполномоченному Евобщесткома для подписи, но без оставления для нас засвидетельствованной копии этого акта. Надр контролеров и обследователей Евобкома этим не ограничилось. 9-го Октября в канцелярию Евкома явился третий по счету контролер, гр. Сандлер представил мандат о том, что он состоит сотрудником Р.К.И. и назначен пом. фактического контролера при Каменецком Евкоме. Появление Сандлера, секретаря Еврейской Религиозной Общины в Каменце, сына раввина и внука раввина, активного члена того лагеря, с которым Евобщестком ведет на протяжении всего своего существования - открытую борьбу в роли фактического контролера при Евкоме, не могло не вызвать нашего недоумения. Из беседы с Сандлером выяснилось, что Р.К.И. обратилась в местную Религиозную Общину с предложением рекомендовать своего представителя для контроля над работой Евобкома. Община указала на Сандлера; он немедленно был зачислен в сотрудники Р.К.И. и послан к нам. - Коллегия Евобкома в экстренном заседании от 10-го Октября не останавливаясь на вопросе о том, является ли необходимым для Р.К.И. иметь 2-х своих контролеров при Евкоме, и отказываясь постичь цель и понять поведение Р.К.И., командировавшей в должности контролера коммунистическом Евкоме тактика и программа ко его ей должны быть известны - секретаря религиозной Общины, постановила: гр. Сандлера в работе в Евобкоме не допускать мандат отобрать и отправить его Председателю Уисполкома, ко ему изложить истины этого постановления. - 19-го Октября нами получен ответ т. Буценка.

20

Но вторично рассмотреть этот вопрос мы уже не успели. 20-го Окт. гр. Гехт в присутствии представителя У.Ч.К. опечатал печатью Р.К.И. помещение канцелярии и склада Ево бще стнома.

21-го Октября до начала ревизии гр. Гехт отправился лично за Сандлером должностным, по его настоянию принимать участие в работах ревизии.

21-го, 22-го, 23-го и 24-го Октября шла ревизия дел производства и счетоводства Ево бще стнома. Мы считаем не пристойным для себя оставаться на проявлениях чрезвычайной грубости, не суразности и беззакония допущенных руководителей ревизии - Гехтом. Мы также ничего сказать не можем о результатах ревизии, ибо возможно, что по примеру прошлого, нам не оставят копии актов. Если же паче чаяния таковые к нам попадут, мы сумеем доказать ~~ложность~~ ложность, лживость и гнусность возводимых на нас нашими явными и тайными врагами - инсинуаций. Повторяем, мы ни чуть не беспокоимся за участь Ево бще стнома. Советская власть, во имя которой и под защитой которой Е-ком ~~функционирует~~ функционирует, не отдаст его в жертву ставленникам контр-революции. И мы обращаемся к заинтересованным Советским органам с ходатайством о том, чтобы походу известных лиц против Ево бще стнома был положен конец; чтобы раз навсегда знали те, кто во имя закона совершает беззакония, что караты их раскрыты и что преследуемые ими цели подрыва власти известны и обречены на неуспех.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ЕВО БЩЕСТНОМА РАЙОНА ПОДПИСЬ

С подлинным верно: Делопроизводитель

2. Свыше 3-х тысяч проверенных ревизией заявлений лиц получивших от нас то или иное удовлетворение, только 20-25 означались действительными, пострадавшими от погромов.

2. Ревизионная Комиссия никак не могла жиж просмотреть свыше 3-х тысяч заявлений /и то одних "удовлетворенных", кроме, надо полагать, малого количества "неудовлетворенных" / За все время судебного процесса (вобщественном к нам поступило и зарегистрировано /по сегодня/ 1280 /одна тысяча двести во семдесят/ бумаг. Сюда входит все без исключения : письма, телеграммы, циркуляры и всякого рода и содержания заявлений.

3. Мы наделяем в первую голову, 3. Лучшими вещами и в большом количестве - персонал, обслуживающий в общестком; их же, семейства, родственники, знакомых и т.п.

3. Персоналу мы давали, согласно нашему разъяснению в § I. Только, конечно, не в первую голову и не лучшие вещи, и не в большом количестве; не женам и не родственникам их и не знакомым.

4. Детям наших учреждений отпускаем из ежегодных вещей в самом ограниченном размере.

4. Детям мы давали согласно инструкции. с.м. наш ответ в § I. Только, разумеется не из ежегодных вещей и не в ограниченном количестве.

5. Снабжаем лучшими костюмами, новой обувью, бельем, продуктами и медикаментами - значительную часть местных врачей.

5. Врачи, обслуживающие наши учреждения, нуждающиеся, получили как прочий персонал. Всего выдано 4 врачам следующие 4 вещи: 1 дамский костюм и 3 пары обуви т.е. не более одной вещи на человека. Из медийментов им выдано, для обслуживания наших учреждений, 1 термометр и 1 стетоскоп.

6. Тоже - разных заводящих отделами.

6. Разные заводящими получили на общих основаниях. В список лиц, получивших от нас вспомоществование входят, между прочим, - целый ряд партработников и Совслужащих, начиная от курьеров и кончая Завотделами, пострадавших от погромов и нуждающихся в помощи.

7. Отпускаем медикаменты не нуждающимся лицам.

7. Мы отпускаем медикаменты по рецептам врачей только.

8. Одна особа, обслуживающая детский дом и мало нуждающаяся, получила пару новой обуви, новую обку, новый светр, пальто I-ой категории и рубаху.

8. Эта особа с внешним образом, работающая с большим успехом на приеме детского воспитания - пять лет подходит под категорию самых ценных наших сотрудников и поэтому она выделена и премирована особено. Надо только прибавить, что она очень нуждается и получила не новую юбку, а старую и не новый светр а старый, новых светров и новых юбок мы не имели вовсе. Ордер №49, на который ссылается ревизия - это, конечно, подтверждает.

9. Другая особа, с гимназическим образованием, курящая "служившая что называется родной матерью детям", получила всего за целый год 1 рубашку и юбку.

9. Х.Ш. получила по ордеру 368 от 25/VIII одно пальто и одно платье.

10. Учительница школы №. . . , мало нуждающаяся получила пару новой обуви, светр первой категории, новый дамский костюм и юбку все дамское пальто.

10. Учительница эти вещи, на основании данных вложений в §I только же новое пальто, а старое. Новые пальто, вообще, мы не имели.

11. Учительница 2-й детской школы получила пару новой обуви, светр I-й категории, новый дамский костюм и I рубаху.

11. Выдано по мотивам, вложениям в §I

получила

возложены на него обязанности в. коном Коллеса. Так по вышеупо-
 менным трем вопросам, явившимся таким образом целью его
 командировки в Киев, он ничего особенного не вынес. - Предъяв-
 ленный им отчет о расходах по поездке в сумме в 824,000 руб.
 нами было переслан в Винницу на утверждение, потому, что
 во-первых: к нему не было приложено оправдательные докумен-
 тов и, во-вторых, что расходы эти показаны нам чрезвычайно
 большими. Предполагается, что Волышка истребовать от Ма-
 гилевска уполномоченная одна треть понесенных расходов,
 является неоснованным потому, что тов Розенштейн по пути
 неграбительно, в дороге и не может уже естественно подтвердить
 ссылки на него тов. Волышка. В Киеве тов. Волышкой были по-
 лужены, для некоторых организаций в. коном деньги, но несмот-
 ря на наши безукрывные официальные требования, досих пор
 не удалось ни получить таковы, ни выселить в отношении
 их суммы. Из Винницы мы получили по телеграфному
 переводу один миллион рублей. Сумма эта разумеется явля-
 ется в высшей степени недостаточной, так, как месячный
 бюджет в. коном значительно ее превышает. Поэтому надо при-
 давить, что за февраль и Март долги укреждений в. коном
 значительно возросли. Работа везде налаживается. Публ-
 послано два инспектора, во главе с елемом соворгани-
 зм Ландау для обследования положений погражданских
 учреждений сети наших организаций. В настоящее время
 в Каменце налажены и правльно функционируют
 следующие наши организации: три детских сиротские до-
 ма в 4ю детейми; шесть детских садов с 185^ю детьми;
 одна детская санатория с 25^ю детьми; семь питатель-
 ных пунктов при наших школах с 430^ю детьми; сто-
 ловая и сапожная мастерская с 29^ю детьми; безплатная
 столовая на 400 человек и богадельня на 29 человек. Органи-
 зованы земледельческие курсы для детей на принадлежа-
 щие нам на 4х десятинах уже впаханной земли. Присущ-
 лено к организации земледельческой артели для взрослых.
 Предполагается также в ближайшем будущем открыть
 ткацкую мастерскую. Для того, чтобы все существую-
 щие и предполагаемые к открытию организации, как в
 городе, так и уездах, так могли функционировать, нам
 нужны средства. При сем прилагаем сметы и просим под-
 держивать нас регулярно деньгами, продуктами и вещами.
 Как уже сказано продукты предназначены для распределения
 между каменецкими учреждениями. уже получены посылки
 известной тов. Табарини / Емю выдана книга соващения
 от 8^ю марта с планом разветвления.

240
Орловской городской и Жванецкой. работам школам преду-
жны выдаются теперь; остальным по приезде инспек-
торов и по представлении ими информационных и ста-
тистических данных. Деяния / миллион полученный по
телеграфу / израсходованы следующим образом: органи-
зация: 354.000 р. поездки, инспекторов и разрыв текущих
- 325.000 руб.; жалованье служащим / авансом / до получения
ставок из центра / - 248.000 р. Ветанок в кассе - 43.000 р. Подроб-
ная ведомость в приложении документов будет послана
своевременно. В момент подписания всего документа мы
получили письма и циркуляры от губернаторского
комитета принимаются к руководству. Только это вернулось
из Ново-Ушицы тов. Ландоу. В этом районе не существует
на то, что число работающих от пожаров там
очень велико - организацией для оказания помощи погра-
женным - нет никаких. Тов. Ландоу назначен представите-
лем Уполномоченного в Ново-Ушице и уезде, д-ра Фройн-
гольда организовал при нем совещательный орган
и предложил немедленно приступить к деятельности.
Подробно напишем на бланк.

Уполномоченный /подпись/

/и.п./ Секретарь /подпись/

С подлинным верно: 

Телеграмма

Срочно

Каменец Евобщестком

25

Воловнику

Всякими денежными материальными требованиями
обращайтесь Виллицу Чернявскому 566

Евобщестком

Управдел Левин



6098
[Handwritten signature]

Настоящая телеграмма согласно п. 7 инструкции
Евобкома в Губсобресе визирована.

Управдел

[Handwritten signature]

Каменец-Подольск
Евобкому

Срочно

26

Нашим сведениям чинятся препятствия деятельности Комиссии
точка Сообщите немедленно положении прибыли ли Воловник
доставлены целости продукты 336



Евобществом

Управдел

Левин

Левин

Срочно

27

Каменец-Подольск

Уполномоченному Евобцесткома Шейнайзену

Совещание нашего района состоится Киев пятнадцатого июня
каковому дню предлагаем прибыть Киев Уполномоченным Волынской
Подольской Черниговской Киевской губерний т.к. Озаботьтесь
обязательным заготовлением материальных денежных отчетов планов
работ списков учреждений и лиц обслуживаемых информационных
фотокино материалов общих докладов 1045

Президиум Евобцесткома

Управдел ЛЕВИН

Настоящая телеграмма согласно п. 7 инструкции Евобкома в Губсобесе
визирована

Управдел

Срочно

28

~~Биринца Заведующим Черниговскому~~

✓ Жмеринка Уполномоченному Евобщесткома Доктору КРАЙЗМАНУ

✓ Бар Уполномоченному Евобщесткома Доктору ТРАХТЕНБЕРГУ

✓ Литин Уполномоченному Евобщесткома Доктору Розенбергу

✓ Проскуров Уполномоченному Евобщесткома ВАЙСКОПУ

✓ Каменец-Подольск Уполномоченному Евобщесткома ШТЙНАЙЗЕНУ

✓ Могилев Заведующий Нарообраза АЙЗЕНКОПУ

✓ Томашполь Уполномоченному Евобщесткома КРИВОВЯЗУ

✓ Бернадь Уполномоченному Евобщесткома БЕЛЕНЬКОМУ

✓ Гайсин Уполномоченному Евобщесткома ПОЛЯКУ

✓ Тульчин Секретарь Упрофбюро МЕХЕСУ

✓ Немиров Уполномоченному Евобщесткома ЛИВШИЦУ

✓ Вахновка Уполномоченному Евобщесткома БЕЛЯНСКОМУ

✓ Новоприлуки Уполномоченному Евобщесткома ГОЛЬДШМИТУ

Совещание нашего района состоится Киев пятнадцатого июня на ково-
му дню предлагаем прибыть Киев Уполномоченным Волынской Подольской
Черниговской Киевской губерний т.ч. Озаботьтесь обязательным заготов-
лением материальных денежных отчетов планов работ списков учреждений
и лиц обслуживаемых информационные фотокино материалов общих докладов
1045

Президиум Евобщесткома
Управдел ЛЕВИН

Настоящая телеграмма согласно п. 7 инструкции Евобщкома в Губсобесе
визирована

УПРАВДЕЛ

ЗАВЕРИТЕЛЬНАЯ НАДПИСЬ

В деле № 108 описи № 1 фонда № 3050

подшито и пронумеровано 20 + 805 = 28 (звасчь воесь) + 8 =
(цифраи и пропись) = 36 листов

Листов.

Зрашитель: Карм / Караваева с.с. /
(должность, подпись, фамилия)

22 . 04 . 2003 г.

Оборотные листы: 9об.; 10об.; 17об.; 18об.;
19об.; 21об.; 22об.; 24об.;

(должность, подпись, фамилия)

19 г.